

## FEAST OF CHRIST THE KING

### FÊTE DU CHRIST-ROI

27 october 2013 ~ le 27 octobre 2013

*For what is His kingdom, but they that believe in Him, of whom He says, you are not of the world: although He wished that they should be in the world. In the same way, here He does not say, My kingdom is not in this world; but, is not of this world. Of the world are all men, who created by God are born of the corrupt race of Adam. All that are born again in Christ, are made a kingdom not of this world. Thus hath God taken us out of the power of darkness, and translated us to the kingdom of His dear Son (Col. 1:13). --Saint Augustine*





*He is before all, and by Him all things consist. (Col. 1:17)*

*Il est, Lui, avant toutes choses, et toutes choses subsistent en Lui.  
(Col 1, 17)*

*En effet, de quoi se compose son royaume? De ceux qui croient en lui. C'est à eux que Jésus dit: « Vous n'êtes pas de ce monde, » bien que sa volonté fût qu'ils demeurassent au milieu du monde. Aussi ne dit-il pas: Mon royaume n'est pas dans ce monde, mais : « Mon royaume n'est pas de ce monde. » Tout ce qui dans l'homme a été créé de Dieu il est vrai, mais qui a été engendré de la race corrompue d'Adam, est du monde, mais tout ce qui a été ensuite régénéré en Jésus-Christ fait partie de son royaume et n'est plus du monde. « C'est ainsi que Dieu nous a arrachés de la puissance des ténèbres, et nous a transférés dans le royaume de son Fils bien-aimé. » (Col 1, 13.) --Saint Augustin*

**Parish Clergy:**  
**Clergé de la Paroisse:**

Abbé Erik Deprey, FSSP - Curé 613 565-9656 x2 *pastor.st.clement@rogers.com*  
 Father Marko Rehak, FSSP - Assistant 613 565-9656 x4 *marboniface@gmail.com*  
 Father Brian Austin, FSSP - Assistant 613 565-9656 x3 *abbeaustin@gmail.com*

<b>* Parish Schedule for the Week</b> ✠		<b>Horaires paroissiales pour la semaine</b>	
<i>Date</i>	<i>Time   Heure</i>	<i>Intentions</i>	<i>Other Events   Autres activités</i>
Sunday   dimanche 27.X.2013 <i>Feast of Christ the King (1<sup>st</sup> class)</i> <i>Fête du Christ-Roi (1<sup>ère</sup> classe)</i>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Gordon Brennan Sr. ( <i>rb Jorre de St. Jorre family</i> ) Andrew & Maja Johnson ( <i>rb Zbigniew, Mariolo Pietnieszko</i> ) Pro Populo	
Monday   lundi 28.X.2013 <i>Ss. Simon &amp; Jude (2<sup>nd</sup> class)</i> <i>Sts Simon &amp; Jude (2<sup>ème</sup> classe)</i>	7:00 a.m. 7:30 a.m.		
Tuesday   mardi 29.X.2013 <i>Feria / Férie</i>	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
Wednesday   mercredi 30.X.2013 <i>Feria / Férie</i>	7:00 a.m. 7:30 p.m.		
Thursday   jeudi 31.X.2013 <i>Feria / Férie</i>	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
*Friday   vendredi 1.XI.2013 <i>Feast of All Saints (1<sup>st</sup> class)</i> <i>Fête de tous les Saints (1<sup>ère</sup> classe)</i>	 7:00 a.m. <b>*7:30 p.m.</b>	RIP Mr. Vincent Welsh ( <i>rb Sorel Noden</i> ) <b>1<sup>st</sup> Friday Adoration / Salut du Saint Sacrement</b> Fr. Huang ( <i>rb Lynn Miller</i> ) <b>High Mass / Messe Chantée</b>	
*Saturday   samedi 2.XI.2013 <i>Feast of All Souls (1<sup>st</sup> class)</i> <i>Fête de tous les fidèles défunts (1<sup>ère</sup> classe)</i>	 6:30 a.m. <b>*7:00 a.m.</b> 7:35 a.m. <b>*9:00 a.m.</b>	<b>Benediction at 6:15 am / Bénédiction à 6h15</b>  <b>High Mass / Messe Chantée</b>	
Sunday   dimanche 3.XI.2013 <i>24<sup>th</sup> Sunday after Pentecost (Readings from 4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany) (2<sup>nd</sup> class)</i> <i>24<sup>ème</sup> Dimanche après la Pentecôte (lectures du 4<sup>ème</sup> dimanche après l'Épiphanie) (2<sup>e</sup> classe)</i>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.		

\*All scheduled low masses are dialogue masses / Toutes les messes basses dans l'horaire sont dialoguées  
 †*feria*: on such days the celebrant may choose the previous Sunday's Mass or any other votive Mass.  
 †*ferie* : un jour où le célébrant est libre de choisir la messe du dimanche précédent ou une messe votive.

<b>Sacrificial Offerings</b>	<b>Offrandes dominicales</b>
<b>Sunday, Oct. 13<sup>th</sup> / dimanche du 13<sup>e</sup> oct.</b>	
Sunday regular collections / quêtes dominicales ordinaires -	<b>\$5,532.30</b> (min. required/requis <b>\$5,300</b> )
Restoration Fund / fonds de restauration -	\$ 212.00
Restoration Fund - Washroom / fonds de restauration - toilettes -	\$ 195.00 (accumulated total/accumulé • \$7,895.25)
<b>The offerings for Oct. 20<sup>th</sup> will be available next Sunday / Les offrandes du 20<sup>e</sup> oct seront disponibles la semaine prochaine.</b>	
<b>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</b>	
Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of tax.	Les quêtes dominicales ordinaires au-delà de 4.600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14 %). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés par le diocèse sont également exemptés.

**Please pray for the sick of our parish** ✠ **Veillez prier pour nos malades**

Laurie Forgie, Beatrice Lawrence-Duern, Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Normand Duern, Ernie Filion, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Marie Anne Hotte, Darleen Lagasse, Albert Landry, Richard & Claire Laramée, Geraldine MacMillan, Cecilia Moffat, Ann Morrison, Jean Pothier, Chisholm Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Doreen Sparling, Maria Stukel, Zofia Trynda and Philip Vink.

**Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament!**  
**Merci d'avoir inclu la Paroisse St-Clément dans votre testament!**

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<p><b>Feast of All Saints Nov 1</b> – 7:30 pm High Mass, with Adoration of the Most Blessed Sacrament for 1<sup>st</sup> Friday.</p> <p><b>Feast of All Souls Nov 2</b> – 7:00 am Low Mass with High Mass at 9:00 am. <i>(Note: Each priest is permitted to celebrate 3 Masses each today. The first set will begin at 6:30 am, with Holy Communion at the 7 and 9 am only).</i></p>	<p><b>La Toussaint</b> – le 1<sup>e</sup> nov, 19h30 messe chantée – avec Adoration du Saint Sacrament pour le 1<sup>e</sup> vendredi.</p> <p><b>Messe des fidèles défunts</b> – le 2 nov, chantée à 9h00. (<i>À Notez : les prêtres peuvent célébrer chacun 3 messes aujourd'hui. Nous commencerons à 6h30, mais la communion sera seulement à la 7h00 et la 9h00.</i>)</p>
<p><b>FUNDRAISING SOCIAL &amp; DINNER FOR A NEW SANCTUARY FLOOR</b> - Feast of Saint Clement, Sat Nov 23. Come &amp; join us at the <i>Marconi Centre</i> for a fun evening as we celebrate 45 years as a Latin Mass Community. <b>Guest speaker: Fr William Ashley.</b> Great music, food &amp; raffles! Tickets \$75, Children \$35 (<u><i>All proceeds go toward a new sanctuary floor.</i></u>) <b>Reserve your seats (tickets must be purchased in advance)!</b> Tickets &amp; more information available after Sunday masses or contact Chris Champion (<a href="mailto:cpchampion@sympatico.ca">cpchampion@sympatico.ca</a>), or Pamela Janek (<a href="mailto:janek.pamela@gmail.com">janek.pamela@gmail.com</a> or 613-862-2049). Doors open at 5pm at Marconi Centre (at Baseline &amp; Merivale). Please join us &amp; show your appreciation. All invited!</p>	<p><b>SOUPER-BÉNÉFICE POUR UN NOUVEAU PLANCHER POUR LE SANCTUAIRE</b> – Fête de St-Clément, samedi le 23 nov, au <i>Marconi Centre</i>. Nous y célébrerons les 45 ans d'histoire de la Communauté latine d'Ottawa. <b>Invité spécial: l'Abbé William Ashley.</b> Une soirée de bonne musique, nourriture, et une tombola! BILLETS: \$75 pour adultes et \$35 pour enfants (<u><i>tout au profit d'un nouveau plancher pour le sanctuaire de St-Clément!</i></u>) <b>Réservez vos places (les billets doivent être achetés d'avance)!</b> Des billets seront disponibles les dimanches ou en contactant Chris Champion (<a href="mailto:cpchampion@sympatico.ca">cpchampion@sympatico.ca</a>) ou Pamela Janek (<a href="mailto:janek.pamela@gmail.com">janek.pamela@gmail.com</a> ou 613-862-2049). Les portes du <i>Centre Marconi</i>, à l'angle de Baseline et Merivale Road (1026 rue Baseline), s'ouvriront à 17h00.</p>
<p><b>1st Friday Adoration This Week (Nov 1)</b> – “<i>Could you not watch one hour with me?</i>” (Math 26:40). Please sign-up at the entrance of the Church.</p>	<p><b>Adoration du 1<sup>e</sup> vendredi (le 1<sup>e</sup> Nov)</b> – « <i>Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ?</i> » (Matt 26, 40). Inscrivez-vous à l'entrée.</p>
<p><b>40 Days for Life</b> – Our Parish Day at the Vigil site (65 Bank St.) is <b>Tues Oct 29</b> from 7am to 7pm. Sign-up today! Four volunteers are also needed (from 11 am to 1 pm) to read a few chapters from the Bible out loud (duration of 30 minutes each). Sign-up sheets for that will also be posted at the back of the church. The 40 Days runs until <b>Nov. 3rd</b>. For more info contact Doris Gagnon at 819-568-7265, or visit <a href="http://www.40daysforlife.com/ottawa.html">www.40daysforlife.com/ottawa.html</a>.</p>	<p><b>40 Jours pour la vie</b> – Notre paroisse s'est engagée à combler la journée du <b>mardi 29 oct</b> de 7h00 à 19h00 pour prier au site (65 rue Bank). Inscrivez-vous aujourd'hui! Nous cherchons aussi quatre bénévoles pour lire des portions de la Bible (durée de 30 minutes). Des feuilles d'inscription seront postées à l'arrière de l'église. Les 40 jours termine <b>le 3 nov</b>. Contactez Doris Gagnon au 819-568-7265, ou visitez <a href="http://www.40daysforlife.com/ottawa.html">www.40daysforlife.com/ottawa.html</a>.</p>
<p><b>1<sup>st</sup> Communion Registration</b> – Registration forms in the back. Please Register today.</p>	<p><b>Inscription pour la Première Communion</b> – Les formulaires sont à l'entrée. Inscrivez vos enfants s.v.p.</p>
<p><b>Confirmation Registration</b> – Those preparing for Confirmation are asked to hand in the registration form found at the entrance. Candidates must be at least in grade 6. More information on dates and times for catechism will be made available very soon.</p>	<p><b>Inscription pour la Confirmation</b> – Ceux qui se préparent pour la Confirmation sont priés de rendre la feuille d'inscription. Les candidats doivent être au moins dans la 6<sup>e</sup> année d'école. Nous aurions de plus amples renseignements sur la catéchèse bientôt.</p>
<p><b>Our Catholic Faith: Catechism for Adults</b> – With Fr. Deprey (in English). On Mondays at 6:30 pm, in the rectory basement. This week's topic: <i>Jesus Christ, God and Man.</i></p>	<p><b>Notre Foi Catholique: Catéchisme Pour Adultes</b> – Avec l'abbé Deprey (en anglais). Les lundis soirs à 18h30 dans le sous-sol du presbytère. Cette semaine: <i>Jésus-Christ, nature divine – nature humaine.</i></p>
<p><b>Book Launch at the Patro on Sun Nov 24, 2:30 to 5pm</b> – <i>Ste-Anne d'Ottawa: une belle aventure humaine</i>, a collection of photos, anecdotes and stories on East Lowertown by Marcel Séguin. Includes an exposition of photos of the old St. Anne Parish by Michel Lafleur. At the Patro, 40 Cobourg St., rooms 2 and 3. A snack will be provided.</p>	<p><b>Lancement de Livre Dimanche 24 nov, 14h30 à 17h, au Patro.</b> <i>Ste-Anne d'Ottawa : une belle aventure humaine</i>, un recueil d'histoires, d'anecdotes, et de photos sur la Basse-Ville Est réunis par Marcel Séguin. Aussi à ne pas manquer : exposition de photos anciennes sur Ste-Anne par Michel Lafleur. Au Patro, 40 rue Cobourg, salles 2 et 3. Collation offerte.</p>